

**CREDIT/DEBIT CARD PAYMENT INSTRUCTION FORM**  
**BORANG ARAHAN PEMBAYARAN KAD KREDIT/DEBIT**

**PERSONAL DATA** - Hong Leong MSIG Takaful Berhad ("HLM TAKAFUL") safeguards your personal data in accordance with applicable laws in Malaysia. HLM TAKAFUL uses personal data in accordance with the HLM TAKAFUL Notice On Personal Data as may be amended from time to time ("Notice on Personal Data"). The Notice on Personal Data explains the data collection purposes, the persons to whom HLM TAKAFUL may transfer data, your data access and correction rights and how you may contact HLM TAKAFUL's Data Protection Officer / Compliance Officer. Copies of the Notice on Personal Data are available upon request or from the HLM TAKAFUL website (<http://www.hlmsigtakaful.com.my>).

**DATA PERIBADI** - Hong Leong MSIG Takaful Berhad ("HLM TAKAFUL") melindungi data peribadi anda selaras dengan undang-undang di Malaysia. HLM TAKAFUL menggunakan data peribadi mengikut Notis Data Peribadi HLM TAKAFUL sebagaimana yang dipinda dari semasa ke semasa ("Notis Data Peribadi"). Notis Data Peribadi menerangkan tujuan pengumpulan data, orang yang kepadanya HLM TAKAFUL boleh memindahkan data, data akses anda dan hak-hak pembetulan anda dan bagaimana anda boleh menghubungi Pegawai Perlindungan Data HLM TAKAFUL / Compliance Officer. Salinan Notis Data Peribadi boleh didapati atas permintaan atau daripada laman web HLM TAKAFUL (<http://www.hlmsigtakaful.com.my/>).

Please tick either one / Sila tandakan salah satu :

One Time Payment / Pembayaran Sekaligus  Standing Instruction / Arahan Tetap

**PERSONAL DETAILS / BUTIRAN PERIBADI**

Cardholder's Name / Nama Pemegang Kad (as appeared on card /seperti terdapat di atas kad)				Identification Number / Nombor Kad Pengenalan			
<input style="width:100%; height:20px;" type="text"/>				<input style="width:100%; height:20px;" type="text"/>			
Credit/Debit Card No.(VISA OR MASTER ONLY) / No.Kad Kredit/Debit (VISA ATAU MASTER SAHAJA)				Card Expiry Date/Tarikh Luput Kad			
<input style="width:20px; height:20px;" type="text"/>	<input style="width:20px; height:20px;" type="text"/>	<input style="width:20px; height:20px;" type="text"/>	<input style="width:20px; height:20px;" type="text"/>	<input style="width:20px; height:20px;" type="text"/>	<input style="width:20px; height:20px;" type="text"/>	<input style="width:20px; height:20px;" type="text"/>	<input style="width:20px; height:20px;" type="text"/>
Card Issuing Bank / Bank Pengeluar Kad				Card Issuing Country : Malaysia ONLY Negara Pengeluar Kad : Malaysia SAHAJA			
<input style="width:100%; height:20px;" type="text"/>				<input style="width:100%; height:20px;" type="text"/>			
Telephone No/ No Telefon				Address/ Alamat			
<input style="width:20px; height:20px;" type="text"/>	<input style="width:20px; height:20px;" type="text"/>	<input style="width:20px; height:20px;" type="text"/>	<input style="width:20px; height:20px;" type="text"/>	<input style="width:20px; height:20px;" type="text"/>	<input style="width:20px; height:20px;" type="text"/>	<input style="width:20px; height:20px;" type="text"/>	<input style="width:20px; height:20px;" type="text"/>
Mobile / Bimbit House/Rumah Email /Emel				<input style="width:100%; height:40px;" type="text"/>			
<input style="width:100%; height:20px;" type="text"/>							

**CERTIFICATE DETAILS / BUTIRAN SIJIL**

Certificate No / No Sijil :			<input style="width:100%; height:20px;" type="text"/>		
Participant Name / Nama Peserta :			<input style="width:100%; height:20px;" type="text"/>		
Person Covered Name / Nama Orang Yang Dilindungi :			<input style="width:100%; height:20px;" type="text"/>		
Contribution Amount / Amaun Sumbangan :			<input style="width:100%; height:20px;" type="text"/>		
Mode of Payment / Kekerapan Pembayaran :					
<input type="checkbox"/> Yearly/Tahunan	<input type="checkbox"/> Half Yearly/Setengah Tahun	<input type="checkbox"/> Quarterly/Suku Tahun	<input type="checkbox"/> Monthly/Bulanan		

**AUTHORISATION AND DECLARATION OF CARDHOLDER / KEBENARAN DAN AKUAN PEMEGANG KAD**

I agree and accept that this service and authorization are subject to and in accordance with the Terms and Conditions stated in this form.  
 Saya bersetuju dan menerima perkhidmatan dan kebenaran tertakluk dan mematuhi segala syarat-syarat dan peraturan-peraturan yang telah ditetapkan di dalam borang ini.

Cardholder's Signature / Tandatangan Pemegang Kad Date / Tarikh : .....	Relationship of Person Covered to Cardholder / Hubungan Orang Yang Dilindungi dengan Pemegang Kad : (Please tick either one / Sila tandakan salah satu)  <table style="width:100%;"> <tr> <td><input type="checkbox"/> Spouse / Pasangan</td> <td><input type="checkbox"/> Siblings / Adik beradik</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Children / Anak</td> <td><input type="checkbox"/> Grandparents / Datuk atau Nenek</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Parents / Ibu Bapa</td> <td><input type="checkbox"/> Others/ Lain² : .....</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> Spouse / Pasangan	<input type="checkbox"/> Siblings / Adik beradik	<input type="checkbox"/> Children / Anak	<input type="checkbox"/> Grandparents / Datuk atau Nenek	<input type="checkbox"/> Parents / Ibu Bapa	<input type="checkbox"/> Others/ Lain² : .....
<input type="checkbox"/> Spouse / Pasangan	<input type="checkbox"/> Siblings / Adik beradik						
<input type="checkbox"/> Children / Anak	<input type="checkbox"/> Grandparents / Datuk atau Nenek						
<input type="checkbox"/> Parents / Ibu Bapa	<input type="checkbox"/> Others/ Lain² : .....						

**TERMS AND CONDITION / SYARAT-SYARAT DAN PERATURAN- PERATURAN**

- The transaction for payment to HLM Takaful shall commence within 30 days from the date of submission of this form duly completed, signed and received by HLM Takaful.  
 Urusniaga pembayaran kepada HLM Takaful akan bermula dalam masa 30 hari dari tarikh penyerahan borang yang telah lengkap seperti yang sepatutnya, ditandatangani dan diterima oleh HLM Takaful.
- HLM Takaful shall bill the contribution due of a certificate less any contribution waived and Contribution Deposit amount available. HLM Takaful shall bill a second time for a contribution due shortfall if the Contribution Deposit amount is meant for a later certificate change request.  
 HLM Takaful akan membillkan sumbangan yang patut dibayar selepas menolak amaun daripada sumbangan yang diketepikan dan sebarang amaun di Deposit Sumbangan . HLM Takaful akan membillkan kali kedua untuk amaun sumbangan yang kekurangan jika amaun di Deposit Sumbangan adalah untuk tujuan perubahan sijik kelak
- The Certificate coverage shall only be in force upon successful transaction from Credit/Debit card issuing financial institution subject to underwriting rules and requirements.  
 Perlindungan sijil hanya akan dikuatkuasakan setelah urusanniaga kad kredit/debit yang dikeluarkan oleh institusi kewangan telah berjaya tertakluk kepada peraturan pengunderaitan yang biasa.
- The provision of this service is subject to the prior authorization from Credit/Debit card issuing financial institution against an unexpired and valid

**Hong Leong MSIG Takaful Berhad** (738090-M)

Level 5, Tower B, PJ City Development, No. 15A, Jalan 219, Seksyen 51A, 46100 Petaling Jaya, Selangor

Tel +603 7650 1800 Fax +603 7620 6730

[www.hlmsigtakaful.com.my](http://www.hlmsigtakaful.com.my)

Credit/Debit card.

*Peruntukan perkhidmatan ini tertakluk kepada kebenaran daripada institusi kewangan yang mengeluarkan kad kredit/debit sebelumnya terhadap kad kredit/debit yang sah dan masih belum tamat.*

5. Credit/Debit card account must contain sufficient funds for the transaction to be carried out.

*Akaun kad kredit/debit mesti mengandungi wang yang mencukupi bagi memastikan urusan dijalankan.*

a. For Credit/Debit Card Standing Instruction, payment of contribution for **Investment-Linked Scheme**, which fall due between (i) 1<sup>st</sup> and 7<sup>th</sup> (ii) 8<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup> (iii) 15<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup>, and (iv) 22<sup>nd</sup> to end of the month, you will be charged on the (i) 1<sup>st</sup>, (ii) 8<sup>th</sup>, (iii) 15<sup>th</sup>, (iv) 22<sup>nd</sup> of the same respectively; and *Bagi arahan tetap melalui kad kredit/debit, bayaran sumbangan untuk **Skim Pelaburan** yang jatuh di antara (i) 1hb dan 7hb (ii) 8hb dan 14hb (iii) 15hb dan 21hb, dan (iv) 22hb hingga akhir bulan, anda akan dicaj pada (i) 1hb, (ii) 8hb, (iii) 15hb, dan (iv) 22hb pada bulan yang sama.*

b. For payment Credit/Debit Card Standing Instruction, payment of contribution for **Traditional Scheme**, which fall due between (i) 2<sup>nd</sup> and 8<sup>th</sup> (ii) 9<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> (iii) 16<sup>th</sup> and 22<sup>nd</sup>, and (iv) 23<sup>rd</sup> and 1<sup>st</sup> of the month, you will be charged on the (i) 2<sup>nd</sup>, (ii) 9<sup>th</sup>, (iii) 16<sup>th</sup>, (iv) 23<sup>rd</sup> of the same respectively; *Bagi arahan tetap melalui kad kredit/debit, bayaran sumbangan untuk **Skim Traditional** yang jatuh di antara (i) 2hb dan 8hb (ii) 9hb dan 15hb (iii) 16hb dan 22hb, dan (iv) 23hb dan 1hb pada bulan yang seterusnya. Anda akan dicaj pada (i) 2hb, (ii) 9hb, (iii) 16hb, dan (iv) 23hb pada bulan yang sama.*

HLM Takaful may at its sole discretion change of charging dates. In the event that a transaction is not successful, HLM Takaful is permitted to make one further attempt to deduct from Credit/Debit card. If both attempts failed, the Certificate Owner will be required to make payment by cash or cheque directly to HLM Takaful after notification of unsuccessful transaction by HLM Takaful. If standing instruction is received after billing date, HLM Takaful shall deduct the contribution due through Credit/Debit card to avoid lapsation.

*HLM Takaful di atas budi bicaranya berhak menukar tarikh-tarikh pembayaran berkenaan. Dalam keadaan urusan yang tidak berjaya, HLM Takaful dibenarkan membuat satu lagi percubaan untuk mendapat bayaran daripada kad kredit/debit. Jikalau kedua-dua percubaan gagal, Pemunya Sijil akan dikehendaki membuat pembayaran dengan wang tunai atau cek terus kepada HLM Takaful selepas pemberitahuan oleh HLM Takaful berkenaan urusan yang telah gagal. Jika arahan tetap diterima selepas tarikh bil, HLM Takaful akan menolak sumbangan yang perlu dibayar melalui kad kredit/debit untuk mengelakkan pelupusan.*

6. HLM Takaful should not be liable for the unsuccessful transaction resulting in the policy becoming lapsed if:

*HLM Takaful tidak akan bertanggungjawab terhadap urusan yang telah gagal dan menyebabkan sijil menjadi lupus jika:*

a. The Credit/Debit card is not honoured by Credit/Debit card issuing financial institution;

*Kad kredit/debit tersebut tidak diterima oleh institusi kewangan yang mengeluarkan kad kredit/debit tersebut;*

b. Authorization to the Credit/Debit card for the transaction is denied; or

*Kebeneran urusan kad kredit/debit dinafikan; atau*

c. HLM Takaful is unable to provide the service as a result of the failure of any computer or telecommunication system or other circumstances beyond HLM Takaful's control.

*HLM Takaful tidak dapat memberikan perkhidmatan disebabkan oleh kerosakan computer atau system telekomunikasi atau keadaan-keadaan yang lain diluar kawalan HLM Takaful.*

7. Notwithstanding that a transaction may have been duly completed and/or contribution payment updated, HLM Takaful reserves the right and shall be entitled without prior notice of the Cardholder and the Certificate Owner to reserve any payment entry in the contribution payment or charge back the transaction to the Cardholder in the event of any one or more of the following circumstances:

*Walaupun urusan telah dilengkapkan seperti yang sepatutnya dan/atau pembayaran sumbangan terkini telah dibuat, HLM Takaful mempunyai hak dan berhak tanpa sebarang notis daripada pemegang kad dan membatalkan apa-apa kemasukan pembayaran di dalam pembayaran sumbangan atau mengenakan bayaran balik urusan kepada pemegang kad jika di dalam keadaan salah satu atau lebih daripada situasi yang berikut:*

a. The transaction amount was found to have exceeded the Credit/Debit card authorized limit;

*Jumlah amaun urusan didapati melebihi had kad kredit/debit yang dibenarkan;*

b. The Credit/Debit card is found to have expired or is invalid for any reason whatsoever;

*Kad kredit/debit tersebut didapati telah tamat atau tidak sah atas apa-apa sebab*

c. The transaction was entered into without authorisation or disputes the transaction or denies liabilities for whatsoever reason;

*Urusniaga dijalankan tanpa kebenaran atau urusan tersebut dipertikaikan atau menafikan tanggungjawab atas sebab-sebab yang tertentu;*

d. The transaction was carried out in circumstances constituting a breach of any express or implied term, condition, representation or duty;

*Urusniaga itu dijalankan di dalam keadaan yang menyebabkan pelanggaran syarat-syarat dan peraturan-peraturan yang nyata atau tersirat di atas sebab-sebab yang tertentu;*

e. The performance of the service or the use of the Credit/Debit card involves a violation of law or the rules or regulation of any governmental agency, local or otherwise, notwithstanding that HLM Takaful may have been on notice of the same at the time when the transaction was carried out; or

*Pelaksanaan perkhidmatan atau penggunaan kad kredit/debit melibatkan pelanggaran undang-undang atau peraturan oleh agensi kerajaan, tempatan atau sebaliknya, walaupun HLM Takaful mempunyai notis mengenai yang di atas pada masa urusan tersebut dijalankan; atau*

f. At the absolute discretion of HLM Takaful without assigning any reason whatsoever.

*Berada dalam pertimbangan HLM Takaful tanpa memperuntukan apa-apa sebab.*

8. In the event that a particular transaction date falls on a Sunday or public holiday then the transaction shall be made one day before.

*Di dalam keadaan di mana tarikh urusan tertentu jatuh pada hari Ahad atau pada hari cuti am, urusan tersebut akan dibuat pada hari yang sebelumnya.*

9. The authorisation shall remain binding on the Cardholder until notification in writing from the Cardholder or Certificate Owner or superceded by new CCPIF receipt by HLM Takaful to alter or cancel this authorization at least 30 days before the next contribution due date. HLM Takaful is entitled to refuse to make a transaction upon notice of death, bankruptcy order or revocation by other means of the Cardholder.

*Kebeneran tersebut akan tetap mengikat pemegang kad sehingga notis bertulis daripada pemegang kad atau Pemunya Sijil atau digantikan oleh CCPIF baru yang diterima oleh HLM Takaful untuk mengubah atau membatalkan kebenaran tersebut sekurang-kurangnya 30 hari sebelum tarikh pembayaran sumbangan yang seterusnya HLM Takaful berhak untuk menafikan sebarang urusan jika notis diterima daripada pemegang kad mengenai kematian, perintah mufis atau pemansuhan dengan cara lain.*

10. In the Terms and Conditions above, the "Credit/Debit card issuing financial institution" refers to financial institution which approved and issued the Credit/Debit card.

*Di dalam segala syarat-syarat dan peraturan-peraturan diatas, "institusi kewangan yang mengeluarkan kad kredit/debit" merujuk kepada institusi kewangan yang mengesahkan dan mengeluarkan kad kredit/debit tersebut.*